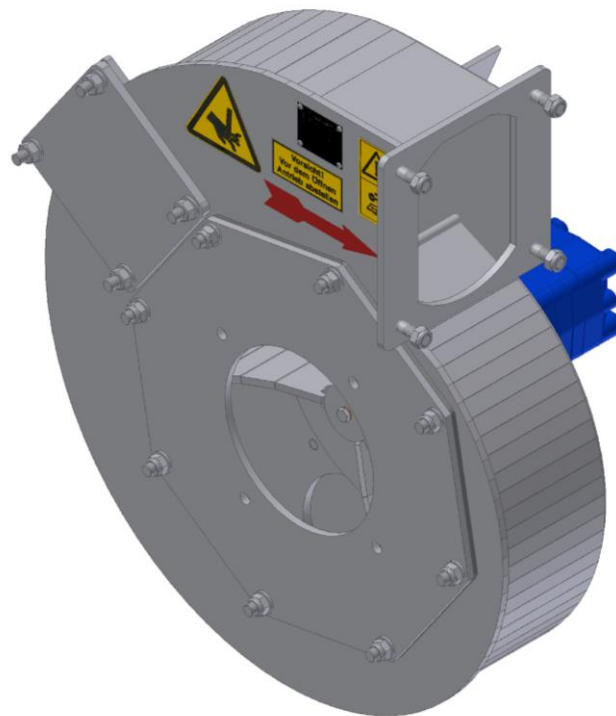




Ersatzteilliste

PowerFill
mit Hydraulikmotor

ENGINEERED TO WORK



Herausgeber

Hugo Vogelsang
Maschinenbau GmbH
D-49632 Essen/Oldb.



+49 54 34 83 0



+49 54 34 83 10



info@vogelsang-gmbh.com



www.vogelsang.info

Der Nachdruck dieses Dokumentes, auch auszugsweise, gleichgültig in welcher Form, ist ohne ausdrückliche, schriftliche Genehmigung des Herausgebers verboten.

Gegenüber Darstellungen und Angaben in diesem Dokument sind technische Änderungen, die zur Verbesserung der Maschine notwendig werden, vorbehalten.

© 2010 Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH

Registrierte Vogelsang-Marken

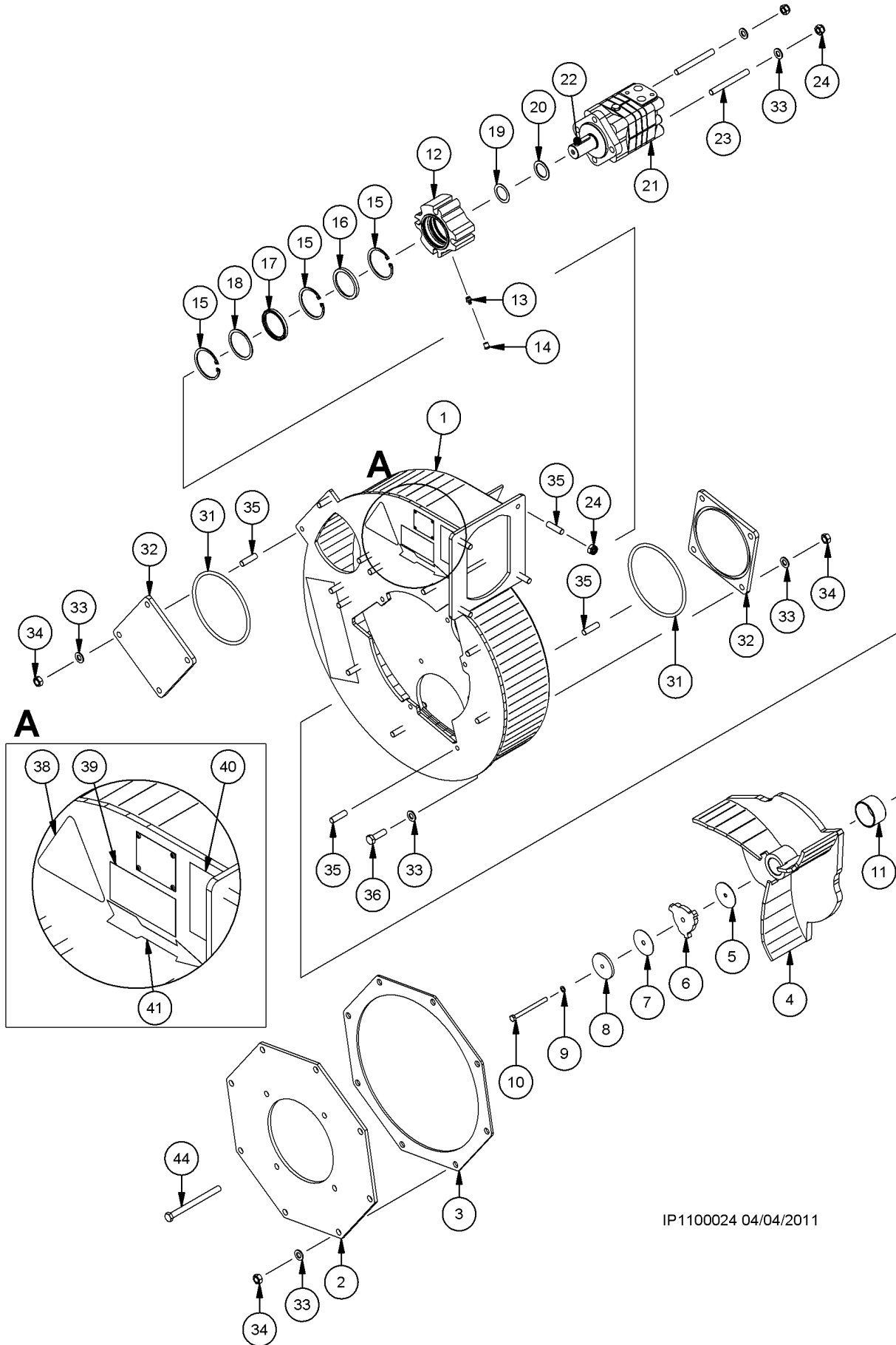
Vogelsang, Vogelsang Logo, RotaCut, HiFlo, ACC, CFC und BioCrack sind eingetragene Marken der Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH.

Die registrierten Marken werden in diesem Dokument nicht immer mit einem ® gekennzeichnet.

Inhaltsverzeichnis

Abbildung: PowerFill	4
Gehäuse	5
Pos. 1	5
Deckel und Dichtung.....	5
Pos. 2-3.....	5
Rotor und Zubehörteile.....	5
Pos. 4-11.....	5
Adapter Hydraulikmotor	5
Pos. 12-20.....	5
Hydraulikmotor.....	6
Pos. 21-24.....	6
Flansche und Schrauben.....	6
Pos. 31-36.....	6
Sicherheitsrelevante Aufkleber.....	6
Pos. 38-42.....	6
Werkzeuge	6
Pos. 44.....	6

Abbildung: PowerFill



IP1100024 04/04/2011

Gehäuse

Pos. 1

Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Abmessungen	Bemerkung	Rep.	Menge
1	GSK.205.T1	Gehäuse		8"-Anschluss		1
	GRC.201.N3	Gehäuse		6"-Anschluss + OMR		
	GRC.201.T1	Gehäuse		6"-Anschluss + OMS (Option)		

Deckel und Dichtung

Pos. 2-3

Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Abmessungen	Bemerkung	Rep.	Menge
2	GRC.206	Deckel		8"-Anschluss		1
	GRC.202	Deckel		6"-Anschluss		
3	DFD.032	Flansch Dichtung				1

Rotor und Zubehörteile

Pos. 4-11

Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Abmessungen	Bemerkung	Rep.	Menge
4	TRO.400.N3	Rotor				1
5	DFD.115	Flachdichtung	60 x 8 x 1,5	ABIL		1
6	RFL.437	Abziehvorrichtung		Rotor		1
7	DFD.044	Gummischeibe	60 x 6 x 1			1
8	NUS.001	Vorspannscheibe	60 x 8,5 x 5			1
9	DKR.009	Kupfering	A 14 x 8 x 1	DIN 7603		1
10	NSK.049	Sechskantschraube	M8 x 100	DIN 931		1
11	NIR.023	Innenring	JR 55 x 60 x 35	In TRO.400.N3 enthalten		1

Adapter Hydraulikmotor

Pos. 12-20

Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Abmessungen	Bemerkung	Rep.	Menge
	TAS.012	Aufnahme Hydraulikmotor		Komplett, enthält Pos. 12-18		(1)
12	TRS.309	Aufnahme Hydraulikmotor				1
13	NKS.001	Schmiernippel	M10 x 1			1
14	BKA.001	Schmiernippelkappe				1
15	NSR.025	Sicherungsring	72 x 2,5	DIN 472		4
16	DWD.070	Wellendichtring	60 x 72 x 7	NBR Edelstahl-Feder		1
17	DWD.050	Wellendichtring	60 x 72 x 7	NBR Niro-Feder		1
18	NUS.060	Scheibe	71,8 x 60 x 2	DIN 6930		1
19	NUS.078	Passscheibe	32 x 45 x 1	DIN 988		1
20	NUS.079	Passscheibe	32 x 45 x 2	DIN 988		1

Hydraulikmotor

Pos. 21-24

Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Abmessungen	Bemerkung	Rep.	Menge
21	AOM.026	Hydraulikmotor	OMS 100M Ø 32 mm	Für 8"-Anschluss		1
	AOM.020	Hydraulikmotor	OMR 100M Ø 32 mm	Für 6"-Anschluss		
	AOM.072	Hydraulikmotor	OMS 80M Ø 32 mm	Option		
22	NPF.053	Passfeder	A 10 x 8 x 45			1
23	NGS.037	Stiftschraube	M12 x 100	DIN 938		2
24	NMK.002	Sechskantmutter	M12	DIN 985; selbstsichernd		6

Flansche und Schrauben

Pos. 31-36

Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Abmessungen	Bemerkung	Rep.	Menge
31	DOR.016	O-Ring	160 x 70			2
32	GFL.459	Blindflansch	6" (DN150)			2
33	NUS.005	Scheibe	A 13 x 24 x 2,5	DIN 125		20
34	NMS.004	Sechskantmutter	M12			16
35	NGS.031	Stiftschraube	M12 x 30	DIN 938		18
36	NSK.030	Sechskantschraube	M12 x 40	DIN 933		2

Sicherheitsrelevante Aufkleber

Pos. 38-42

Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Abmessungen	Bemerkung	Rep.	Menge
38	VAU.014	Aufkleber				1
39	VAU.013	Aufkleber				1
40	VAU.011	Aufkleber				1
41	VAU.109	Aufkleber				1

Werkzeuge

Pos. 44

Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Abmessungen	Bemerkung	Rep.	Menge
44	NSK.125	Sechskantschraube	M12 x 150	DIN 933		1



**Stammhaus / Headquarters
Vogelsang Deutschland West**

**Hugo Vogelsang
Maschinenbau GmbH**
D-49632 Essen/Oldb.



+49 54 34 83 0



+49 54 34 83 10



info@vogelsang-gmbh.com



www.vogelsang-gmbh.com



Vogelsang Deutschland Ost

Vogelsang Maschinenbau GmbH
D-06295 Lutherstadt Eisleben



+49 3 47 76 2 05 81



+49 3 47 76 2 05 82



rsb@vogelsang-gmbh.com



www.vogelsang-gmbh.com



Vogelsang USA

Vogelsang USA Ltd.
US-Ravenna, OH 44266



+1 33 02 96 38 20



+1 33 02 96 41 13



sales@vogelsangusa.com



www.vogelsangusa.com



Vogelsang Danmark

Vogelsang A/S
DK-6880 Tarm



+45 97 37 27 77



+45 97 37 30 77



vogelsang@adr.dk



www.vogelsang.info



Vogelsang Great Britain

Vogelsang Ltd.
GB-Crewe, Cheshire CW1 6YY



+44 12 70 21 66 00



+44 12 70 21 66 99



sales@vogelsang.co.uk



www.vogelsang.co.uk



Vogelsang France

Vogelsang France S.A.R.L.
F-26740 Montboucher Sur Jabron



+33 4 75 52 74 50



+33 4 75 52 76 61



info@vogelsang.fr



www.vogelsang.fr



Vogelsang Italia

Vogelsang S.r.l.
IT-26025 Pandino (CR)



+39 03 73 22 03 12



+39 03 73 91 08 7



info@vogelsang-srl.it



www.vogelsang-srl.it



Vogelsang España

Vogelsang S.L.
ES-43800 Valls (Tarragona)



+34 977 60 67 33



+34 977 60 67 33



info@vogelsang.es



www.vogelsang.es



Vogelsang Polska

Vogelsang Sp. z o.o.
PL-52-214 Wroclaw



+48 71 79 89 58 0



+48 71 79 89 58 2



info@vogelsang.pl



www.vogelsang.pl



Vogelsang Romania

Vogelsang Romania SRL
RO-021041 Bucuresti



+40 75 31 05 77 7



+40 31 42 72 75 7



info@vogelsang.ro



www.vogelsang.ro



Vogelsang Malaysia

Vogelsang Malaysia
MY-52200 Kuala Lumpur



+60 1 22 11 42 23



+60 3 62 72 91 87



chan@vogelsang-gmbh.com



www.vogelsang.info



Vogelsang China

**Vogelsang Mechanical Engineering
(Shanghai) Co., Ltd.**
CN-Shanghai 200436



+86 21 61 39 85 01



+86 21 61 39 85 02



sales@vogelsang.com.cn



www.vogelsang.com.cn



Vogelsang Australia

Vogelsang Pty Ltd.
AU-Peakhurst NSW 2210



+61 2 9534 5984



+61 2 533 7349



info@vogelsang.com.au



www.vogelsang.com.au



Vogelsang India

Vogelsang India Pvt. Ltd.
IN-Noida, 201301 (Uttar Pradesh)



+91 120 42 12 901 06

+91 965 09 14 499 (mobile)



+91 120 42 12 908



info@vogelsangindia.com



www.vogelsangindia.com



Vogelsang Česká Republika

Vogelsang CZ s.r.o.
CZ-163 00 Praha 6



+420 277 270 119



+420 277 270 919



info@vogelsang-czech.cz



www.vogelsang-czech.cz



Vogelsang Brasil

Vogelsang Brasil Ltda.
BR-Vinhedo, SP 13280-000



+55 11 6599 9676



ricardo.bordon@vogelsang.com.br



www.vogelsang.com.br



Vogelsang México

Vogelsang De México S de R.L. de C.V.
MX-México City, DF CP 02300



+52 1 55 35 02 38 87



enriqueg@vogelsangusa.com



www.vogelsang.mx

